

<p>The Yokohama Specie Bank, Ltd. CASILLA DE CORREO N.º 652 Calle Bm. MITRE 363 BUENOS AIRES</p>		<p>左記 當座郵便宛名 切り取り御使用出来 ます</p>
<p>横濱正金銀行 フエノスアイレス支店 バルトロメ・ミトレ街三六三</p>	<p>當座預金 利息年一步 小口當座預金 "四步 定期預金六月 "四步五厘 全 上一年 "五步</p>	<p>圓貨定期預金(六月以上) 六步 利息六換金當日より附入 郷里送金 取扱當日、為替相場より換算 ノ上送金事 営業時間(自午前十時 至午後三時)</p>
<p>U. T. 33 Av. 0416 " " " " 4288</p>		

亜尔然丁時報

PERIODICO SEMANAL

~ EN JAPONÉS ~

Director: T. MIDZUNO

Redacción: USPALLATA 981

~ Buenos Aires ~

U. T. 23, BUEN ORDEN 7051

G. YOSHIO SINYA

REPRESENTACIONES

ESPECIALIDAD EN SEDERIAS

Galería Cteemes Escritorio 457 - (Entrada San Martín)

U. T. 6290, Rívenida - Interno 190

BUENOS AIRES

M

Matsuura Trading Co. Ltd.

IMPORTADORES

Articulos Generales del Japon

LAVALLE 341. Escritorio 107

U. T. 31, Retiro 0985

Casa principal: 52, BENTEN-DORI

YOKOHAMA

購讀料

一月 一帯 五十仙
三月 四帯 五十仙
六月 九帯
一年 十八帯

発行人 水野勉

発行所
亜尔然丁時報社
フエノスアイレス支店
バルトロメ街九八番
電話七五二(エルデン)

SEMILLAS y PLANTAS

Juan Calé y Cía.

Casa Matriz: PUEYREDON 123

Sucursal N.º 1 Sucursal N.º 2
Corrientes 3175 Rivadavia 2429

Actualmente es la época del trasplante de árboles Frutales: etc.

HERRAMIENTAS PARA JARDINES

VIVEROS DE PLANTAS EN ITUZAINGÓ F. C. O.

FARMACIA

CIRCULOS DE OBREROS
DE SANTA LUCIA

de PEDRO L. TARANTORA

Av. Montes de Oca 322

U. T. 5527, B. Orden

本商店は日本人會事
務所より半丁の地に在
ります。日本人各位に
特價の藥品並に化粧
品を販賣致します。

モンテスデオカ
叁二二

BAZAR TOKIO de T. ARIMIDZU

VENTAS AL POR MAYOR Y MENOR

Casa Central: TRIUNFVIRATO 478 al 500

東京雑貨店

U. T. 61 - Chacrita, 0127

ツリウシビラト街 四七八一五〇〇

有水藤太郎



S. ANDO

IMPORTACION - EXPORTACION

770 - RIVADAVIA - 770

U. T. 37 Rivadavia 1570

BUENOS AIRES

CASA MATRIZ:

OSAKA - JAPON

Casa Principal
29 Seicho Ichome
YOTSUYA - TOKIO
48 Samiyabicho, Sauchama
YOKOHAMA, JAPON

Fujisaki & Cia.

IMPORTADORES

Buenos Aires
Calle TACUARI 718
U. T. 37, Rivadavia 5249

Rio de Janeiro - San Pablo - Pernambuco - Brasil

BAZAR "OSAKA"

CALLE OLAVARRIA 672

大阪山元榮治
本店オランダ街六七二番
支店元タカシヤ街のオカド
台所道具 食器
玩具 レゴ品 各種
同胎各品は特別割引致し
ます。遠方からの注文は大
低見計らい申送り致し
ます。

Enrique Moreira

Despachante de Aduana

Importación y Exportación

RECONQUISTA 144 Escritorio 21 y 22

Unión T. 3888, Avenida

通関手続人
エンリケモレイラ

TIENDA y MERCERIA

C. Pellegrini 1379

U. T. 1306 (Plaza)



絹物、羽二重、メリヤス、
フリンネル、サバノ類、靴下、
大安賣
同胞諸君に原價提供電話
は、作注文即時見本持参
林甚次郎
カチカチン生命保険會社
在亞細亞人勸誘員
其他一般保險
林甚次郎

FABRICA DE MUEBLES DE BAMBU DE IKUJI SAEKI

Venta al por
MAYOR
y al
Detalle



Especialidad
en Muebles
para Niños y
Vestibulos

COCHABAMBA 1300

Bs. Aires

JIRO HONDA & Hno.

Importadores de Articulos Generales del Japon

Piedras 534 - Buenos Aires
U. T. 2281, Avenida

Dirección Telegráfica: HONDA Bs. As.

FARMACIA LA VICTORIA

日本人諸君に
特別大勉強
致しませう
パトリシオス街
一六〇〇番
其業屋
PATRICIOS 1600

TINTORERIA "BOTAFOCO" DE T. FUNAI

TEÑIR TRAJES y VESTIDOS..... \$ 8.00
PLANCHAR TRAJES..... \$ 2.00
SOMBROS..... \$ 0.70

CONSULTAR PRECIOS EN LA MISMA SALÓN DE ESPERA

ENTRE RIOS 215 -- U. T. 38 Mayo 7740

帽子洋服クリーニング。
最新のシステムに依り最も
迅速廉價に仕上げ出来ませ
う。
ボタフォーゴ
市外セントレオ街二五
電話マーコ七七四〇番
府内哲夫

"AU PETIT DUC" SASTRERIA DE MEDIDA FINA

(ATENDIDA POR SUS PROPIOS DUEÑOS)
NUMEROSOS CLIENTES JAPONESES
SE VISTEN EN NUESTRA CASA

CAMARA & CALVO

SARMIENTO 1073 U. T. 5509 Riv. Bs. Aires

弊店は、
専ら高等
の仕立てに従
事し、夏年
日本人紳士方
の御用命を承
つて居ります
弊店の特色
は仕立に在り
自り手を下し
直段も相當
低廉である上
に月賦支拂の
方法を有する
こと等であり
ます。
店主
カメラ
カルボ

高等洋服店
サームイント街一〇七三
電話五五〇九(リバドリア)

亞爾然丁時報

定期總會に備へよ

去る一月廿九日に開かれ、日會役員會は三月廿日迄定期總會豫定日と定めて居る。何んと云つても既に社團法人の認可を得、一十有餘の會員と相當の資産とを有する日會活動の如何は直接に左亞邦人社會の盛衰に少くも影響を及ぼす可きは言ふ迄も無い事である。而して定期總會は一年一回の總勘定日、新方針樹立等の重大なる意義を有するものである。故に役員も會員も各眞面目なる態度を以て出席す可き義務ありと言ふ可く斯くて始めて根柢ある日會の發展は期待せらるるのである。吾人は茲に本年度に於ける日會活動の成敗を顧み、併せて如何にして定期總會に臨む可きかと言ふ真に切實簡單に論及して見たい。

一九二六年度に於ける日會の活動は忌憚りなく苦戦し、一さ不振であつたと言ひ得る。

勿論部分的には相當の成果ある活動があつたが、總體的には特筆すべき新發展といふ事である。

却て會務停滯の感らみとあつた。然らば此責任者何人なりや。是れ全會員である。去りながら顧みて本年度日會に對する提案、論議、批判等の紙上に発表されし事の稀であつたに、むしろその提案の通過実行されたるもの殆どなく其批判に由つて改められしものも少く、思ひ通りに行かざりし事、従来は殆ど例ひに到らず、吾人は容赦なく日會不振の原因が日會當事者、會員に對する不忠實非に一部會員の事大主義に根柢たる役員當事者にありと斷つて憚らざる者である。

併し、吾人は過去は過去として、爰に事新しく書き立て、論議すること好まぬ。唯だ望む處は来る可き定期總會席上に於ては従来幾々用ひられ、誠心誠意様々献身的、抽象的言辭を弄して自らの功績を誇らん、自らの提案を論議せしめ、自らの態度を捨て、輕視するが如き態度を捨て、眞正會員と偕に日會發展

上萬金の業を講究すると言ふ打碎けたる總會たりしものも、次には注意したるは本年度は役員會成立に日時を費し更に屢々會計その他の更迭を見居るから會計、會務上の手落ちがありはせぬかと言ふことである。此際各役員は分擔して之等の整理正誤をなして總會に臨むことは望まざらざるであらう。次に一般會員に切望する處は一年一回の緊要なる總會には萬障を繰り合せて出席せよと言ふことである。従来は殆ど例ひに空しく一時席を喪失して外に出席者定數に充たず、第二次總會成立に依り辛うじて、議事を進めて居るが如きは餘りに會員として自己の會對して不忠實であるまいか。更に總會席上に於ける論議に希薄する如きは、提案論議、攻撃等、須らく日會としてより長からしめんとする愛會の念に根ざりて居るものであつて、假初のにも對役員又は書記等に對しての私情を挾むが如き事があつては、おろそかといふ事である。

かくて役員も會員も書記もその責任に於て態度正於て言辭に於て飽くまで正々堂々たるものであり勇敢に求る可き年度の第一歩を踏出すべきものである。尚且會則の命ある處に從ひ役員改選もあることであらうが之れに就ては何れ次号で論じて見やう(完)

領事館告示
二月十五日以後本館に提出の領事書並に番書類宛各は左の通り記載相成度右告示候也
昭和二年二月十二日
在アエヌスアイレキ
領事館事務代理
斎田從義殿

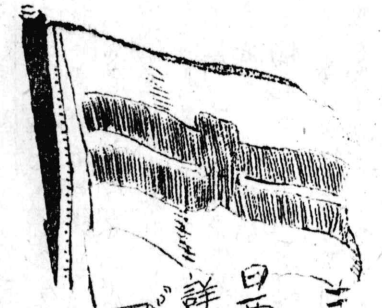
お待かねの辞典到着
西日辞典 重貨八帛
和西會話辞典 送附廿五仙
家庭用、進物用
日本及支那美術雜貨
原商店
市内ベルクラフ街一四七〇
全 カイヤオ街 八九二
全 スイパヤ街 五九九
(送金宛名 R. Karana)

大阪商船會社廣告

二月廿八日着予定
三月十日發

日亞間唯一政府命令定期船
詳細は左へ御問合せ下さい

フエノスアイレス支店
市内サンマルチン街四一八
電話 二八二五 (レディロ)



内外近事

伊国飛行家

デビッド大佐の壮挙

昨年羅馬、濠州、東京間の空前の往復飛行によりて卓抜の才腕を世界に認められた伊大飛行家デビッド大佐は

補助艦制限提議と列強の態度

今因歐河南北米の大陸前週日英佛伊に向つて神と突破せんとする大飛行を補助艦制限會議開催に参

企て既に本月十三日地中海の加を求めた米國政府の意

伊領サルデーニャ島と度一十條の由り佛政府は既に拒

五日早くも亞弗利加西端の絶の回答を送つたが其他の

ラーマ市(南緯)に到着した。三國は昨今尚賛否に就

同所より二千八百料を距る対き討究中なり。佛國の拒

岸のブラジル國迄一足跳びに否。理由とする處は軍縮は

大西洋を横断する計畫の大小の國家すべてに適用すべく

であるが、十六日念爲に此の冒險特と救國商に限定すべき助

飛行に着手した處、燃料と合のものではない。加之軍縮

横手過だ結果機は上界外同類は國際聯盟に於て改定

せず、止むに搭載重量を減らすサルつゝあるを以て聯盟に一仕

ため出航を十七夜に延ばす。東京より傳へらるゝ處に大佐は

ことにふつと報いられた。財部海相は十音貴院に於

大佐の概は水上機だが海上飛行の危険豫言に最も有て日本の海軍は現在以下に縮

飛行の危険豫言に最も有て日本の海軍は現在以下に縮

用だとしてこれ無線電信の少と許さざる状態にありと述べ

装置は大佐の考へて特に同從之米國大統領の提議は

概に備へ付けておいた。それだけ實際に於て実現され得可から

大佐の胸中成業と自信がある。さるものありとの意見を用陳

のた。デビッド大佐の飛行したし。

預金利子引下げ

十六日東京發電によれば東京米に大坂の銀行業者を網羅した銀行團は預金利子引下げを行つた。これがため日本銀行も引下げを決定するに至るべしと觀測さる。

イツサイゴ戦捷

百幸紀念日

明廿日は亞國史上に耀くイツサイゴ戦捷百幸紀念日であるが同戦人々も知る如く亞國に於てイツサイゴ大統領の功績は神聖にして侵すべからざるものと認めて居る。亞國軍の總司令官カルロスアルベアル將軍はコリエンテス州とパラグワイ境なるイツサイゴの野に於て伯國軍と會戦し之を粉砕して凱旋したが其結果伯國は亞國を脅かさんとする野心を放棄するに至つたのである。

御歴々出席の上イツサイゴ街とモンテスデオカ街の間に紀念銅板を張り付け、式を挙げて共にレコレタの墓地に眼當野の將士は對して追悼式を挙

人事動靜

伊藤 守備率を發表する
金三久(三平物産山鹿島)今因
左記に筆致所を移さる。
Quirino Mayo 649
去る日曜サンイストロに於て行はれた公使館對正金又店ゴルフ試合成績は左の如く正金打数五五三、公使館五六四、正金の勝越五十一

上楠兄弟 今因
街七、八番に茶物先業業開
業弟は弟は弟のため近々帰
國せらる。

本社懸賞打撃賞盃
長嶺選手の手に歸す。
去る二十日の対ヒンナ戦を最後とし、本年の野球リーグ戦は終つたが本社提供の打撃賞盃は三割二分の重打率を保持した長嶺氏の手中に歸するにいたり尚ほ中村選手は三割一分二厘の打率八月選手は二割四分三厘と三割に入賞した。次ぎ級上の打撃手は

送金 百円付 (十八日)
相場 百十七、八十、八十五仙
◎羽織機製作に経験ある人を求む
山口善代
Pablo San Juan, Misiones

Golp 試合の結果
正金組十一、負勝つ
去る日曜サンイストロに於て行はれた公使館對正金又店ゴルフ試合成績は左の如く正金打数五五三、公使館五六四、正金の勝越五十一

石井百三 (華部九七(勝五))
大野百一 (谷 百十五(勝十))
坂本九七(勝五十四) 春日百廿五
谷八八 百廿三(勝五十一)
古谷公使 百四十三

Z. NORIKOSHI & Cia
FABRICANTE Y IMPORTADORES SEDERIA
Casa Principal en Yokohama, Japon
Fundada 1893
Sucursales: Paris, London, N. York, Chicago, Sydney, Melbourne, Brisbane, Fukui, Kanazawa, Osaka
San Martin 235
B. Aires
U.F. 3566 (av.)

十五日ルンシヤ号
坂本さんのおさげは
公使を始め沢山のお見送

ゴキョー俱樂部事件の味増
付けはーの能で逃げ出した前
任鈴木領事の後を継いで二年間駐
在領事であり八月翌日公使に
あつた坂本龍起氏は令夫人並に
入の赤ちゃん及伯母が来た二
件は前記と去る十五日帰朝の
途に就かれた。

午後三時過リシヤ号船に上りて見
ると古谷公使、石井氏天女を始め
公館職員一同、田村正重、島田高
店長その他紳商等沢山の見送人
に取囲まれて挨拶に當つて居られた。
坂本氏も沢山の紳商の寄書と
送りました。記者の傍で寄書と
送りました。夏の日短く寒く夜は四時
十分、ルンシヤ号は動きだした。
左様さう、送りました。
住みなれし都を遠ざかり行く領事
の顔には流石の名残惜しう
な色が見はれてゐた。

邦人事業家此大恐慌!!

世界的不況の渦中に在る亞細
事業家は何れも必死となつて切腹
に苦んで居る。昔ながらの東洋の
と名れば、各各北はと時々の
天に機を張る。此の急激な
勢に居たが、中々不況の機運が
来ず、ハタと破産者を出してあるこ
とは本紙経済部を見れば明かであ
る。それでは邦人事業家は克く

同胞の生血を搾つて 私腹を肥す高利貸

此の不景氣に諸君は、青鬼の思
ひの中にも、雪だるまのころが
多様に金がかかる。ズンズンと行
つて居る人、心定は人面獣心、か
やがら居る所謂高利貸といふ
高利貸動物である。
従来吾等在亞細亞社会には、そんな
不埒な人間は居なかつたが、最近こ
の不況に苦しむに付、心定、高利
な高利貸金を貸す、自分にはこれ
たらかず、腹を肥して行く。これは
い考を起す。吾等が此の出来た
普通の利子で貸すものは現代の社
会生活に許されて居る。然るに、
何とも云ふ者は、然るに人の困
うに付、心定、高利貸の貸す
をなす。これは國家の既成を許して居
る。況んや、道の上から見て、
難い罪悪である。故に、
が切に、切に、切に、
の覺醒を望んでおくれ。

商業方面の事業家に破産といふ
破産者を出し、相まじき悲慘状
態の中にある。は、
の風を他所に見て、毎日堅固に向上
の安みさ、
に親しむ人がある。勿論、此の不況
は、
とは明白なる処である。が、
の急が、
の急が、
の急が、

明日開校式をあげる 會長さんも出席

委員長が極力奔走中であつた日本
語教授の先生は、
に決定したに、
に決定したに、
に決定したに、

代理員さんのお集り 成るのよ、山出席せよ

期二十日後二時より日會場にて本
期第二回代理員會が開かれ、
基金募集、
基金募集、

孤児を慰める為め 自働車に乗せて 市見學及野外の遠遊

孤児院に在る孤児を慰める為め、
自働車に乗せて、
市見學及野外の遠遊、
孤児院に在る孤児を慰める為め、
自働車に乗せて、
市見學及野外の遠遊、

硯滴

以外に、
以外に、
以外に、

日本諸教授の問題、
日本諸教授の問題、
日本諸教授の問題、

横濱正金銀行本店勘定
利率變更
御禮
御禮

御禮
御禮

御禮
御禮

先驅の人々

右田納助氏

El Argentin Dijo

19 de Febrero de 1927

在伯半歲サンマシンの珈琲耕地に於ける... 右田納助氏... 一九〇八年未亞... 話は簡単には済んで型くろ日より... 就働八時間労働で日給三串といふ... 伯半の生活に依つて断然自由... 労働者たる人事を志した哉が右田君... 一九〇八年十二月十日知念正彦君と... 共に武市に到着した。重國の空に夏... 夏の日強かつたが伯國に於ける天... 下に苦闘した君達には物の教ではな... かつた。倭小の体軀に赤銅色を呈し... 二人の青年日本労働者を迎へた港... の人々は異様の眼を見張つた。懐中... 僅に三串間諜と云ふは食へない... 否の間諜と云ふ暇もなかつた。三串... 一夜の宿代にも足りない。



武市に舞衣りバラカハの板工場... 伯半の生活に依つて断然自由... 労働者たる人事を志した哉が右田君... 一九〇八年十二月十日知念正彦君と... 共に武市に到着した。重國の空に夏... 夏の日強かつたが伯國に於ける天... 下に苦闘した君達には物の教ではな... かつた。倭小の体軀に赤銅色を呈し... 二人の青年日本労働者を迎へた港... の人々は異様の眼を見張つた。懐中... 僅に三串間諜と云ふは食へない... 否の間諜と云ふ暇もなかつた。三串... 一夜の宿代にも足りない。... 伯半の生活に依つて断然自由... 労働者たる人事を志した哉が右田君... 一九〇八年十二月十日知念正彦君と... 共に武市に到着した。重國の空に夏... 夏の日強かつたが伯國に於ける天... 下に苦闘した君達には物の教ではな... かつた。倭小の体軀に赤銅色を呈し... 二人の青年日本労働者を迎へた港... の人々は異様の眼を見張つた。懐中... 僅に三串間諜と云ふは食へない... 否の間諜と云ふ暇もなかつた。三串... 一夜の宿代にも足りない。

野球リーグ戦

日対シヤ第二回戦

今日シヤン最後のリーグ戦として
ハレルモの野にシヤン軍と対戦す
日軍捕手の勇を振いかき、日
軍の主力カワシマ主将以下で
イ、カ、ク、サ等の剛者五人が日軍の
強襲に傷むに由り、シヤン軍は
シヤン軍はシヤン軍の剛者五人が
シヤン軍はシヤン軍の剛者五人が
シヤン軍はシヤン軍の剛者五人が

シヤン軍はシヤン軍の剛者五人が
シヤン軍はシヤン軍の剛者五人が
シヤン軍はシヤン軍の剛者五人が
シヤン軍はシヤン軍の剛者五人が
シヤン軍はシヤン軍の剛者五人が
シヤン軍はシヤン軍の剛者五人が
シヤン軍はシヤン軍の剛者五人が
シヤン軍はシヤン軍の剛者五人が

の戦いも、シヤン軍はシヤン軍の剛者五人が
シヤン軍はシヤン軍の剛者五人が
シヤン軍はシヤン軍の剛者五人が
シヤン軍はシヤン軍の剛者五人が
シヤン軍はシヤン軍の剛者五人が
シヤン軍はシヤン軍の剛者五人が
シヤン軍はシヤン軍の剛者五人が
シヤン軍はシヤン軍の剛者五人が

シヤン軍はシヤン軍の剛者五人が
シヤン軍はシヤン軍の剛者五人が
シヤン軍はシヤン軍の剛者五人が
シヤン軍はシヤン軍の剛者五人が
シヤン軍はシヤン軍の剛者五人が
シヤン軍はシヤン軍の剛者五人が
シヤン軍はシヤン軍の剛者五人が
シヤン軍はシヤン軍の剛者五人が

感想の一端

失策	1
捕殺	0
盗塁	0
三振	2
安打	0
得点	0
打数	3
位置	3
二軍	3
Keavly	3
Duprat	3
Deeges	3
Eismuth	3
Pollano	3
Narajas	3
Moss	3
Sains	3
Hlloy	3

明日の野球戦

日軍が二選手対シヤン軍の野球
戦明日は午後三時よりシヤン軍
運動場に於て挙行せらるべし
我軍は白井捕手のバッテリーにて戦
ふべし

母国近信

皇太后御懐妊
安部部長と早稲田
実業組合決議文
岩崎勲氏逝去
一月中外國貿易
輸出入 一億九千一百万円
輸出 一億四千一百万円
入超 五千一百万円

會席仕出し

未廣亭
かまぼく製造

御料理仕出し
宴會の設備も御座り

日本めしや
ライオン歯磨粉販賣

カフエ店譲る

歸國に付

私共近々帰国三廿一廿六年
未経営のカフエ店を譲
る有利の條件にて同胞の
御譲り致し度
御希望の方は至急左記
御返せ
市川ササノ街 三〇四二
山本金子平
カフエ 八木木八

家庭問題 貞操問題

元來貞操と云ふことは男女の天... 婦制度の女子の良徳を譽め... 貞操は徳の意義を多分に...

外的條件の完備してゐると思は... 此の様な所謂箱入娘とか富豪...

それは政治上、軍事上にその例が多い... 例えは東郷大将が日本海で...

閑日月

余の見る人間 天目生美海

私は何時かこう言ふ風になつ... 来たのか知らぬが、人に接する時...

信仰の話

白牛生


私は政治、軍事上にその例が多い... 例えは東郷大将が日本海で...

神と愛と敬と... 神と愛と敬と... 神と愛と敬と... 神と愛と敬と...

春夏の季節向
新柄取りのちまき
巾一報次弟見本
持参致しませ
價格大勉強

片山洋服店
タクリ街六〇
二階
電話二七〇二(マヨ)

日本御料理
仕出し會席
末廣亭
ハトリシオス街
十九番
かまぼこ調製
配達致します



Bazar "TOKIO"
DE
Tomari y Kishima
Cobido 2257 U. T. 2028
BELORANG

東京雜貨店
貴嶋兄弟

Café Tokio
カエ東京
三浦合資商店

本店
メルセーデス市
電話一九一六番

支店
フィン市
電話一九八番

支店
バルガミーノ市
電話一五〇番

支店
ルハン市
電話一〇〇番

BAZAR JAPONESA
DE
Iritzuki y Usui
1876 RIOJA 1876

日本雜貨店
リオハ街
一八七六
入月武
白井知則

Bazar "TOKIO"
DE
Hidaka y Nakakoji
6839 - Rivadavia - 6843
U. T. 3744 FLORES

東京雜貨店
日高
仲小路 共栄

CAFE TOKIO
DE
HOSHIDA Hnos
TUCUMAN 1099

カエ
東京
星田
兄弟

BEINIS
Corrientes 871
U. T. 2417 Riv.
写真材料
テトロボ
是非度
本店下

KATSUDA y Cia.
IMPORTADOR
U. T. 38 - Mayo 2313
Calle México 1432 Buenos Aires

CAFE TOKIO
Calle CORDOBA 373
Suc. Calle CORDOBA 493
BELL VILLE
Provincia de Córdoba

山口末吉
中村米助
鶴辰馬

豆腐惣菜
製造販賣
日本各種賣菜
販賣
新屋敷商店
コロンサルアド
一五參二

Dr. RABINOVICH
MEDICO CIRUJANO
Consultas de 13 a 17
MONTES DE OCA 1722 U. T. 21, Barracas 0840

内外科
婦人科
殖器科
カリエス
一六二九
ドクトル
ニヒグチ

日本めし屋
宴會兼仕出し
御承当配達
各種罐詰
澤山あります
ハラナ街五八番

"EL TOKIO"
TINTORERIA JAPONESA a VAPOR y a SECO
DE
C. MIYAZAKI

Casa Central: CORRIENTES 2588 - U. T. 62 Mitre 1077
Sucursal: SANTA FE 2500 - U. T. 44 Junca 5609
" LAVALLE 567 - U. T. 31 Retiro 3335
BUENOS AIRES

ALMACEN Y BAZAR
DE T. NAKAGAWA
SUAREZ 1300 U. T. 0869 Barracas

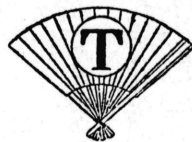
アルマセン
兼
バザール
中川商店
市内スウレス街一三〇〇
電話〇八六九(バラカス)
食料品、贈答品、台所道具
日米雜貨類直輸入です。

DARUMA TEI
PIEDRAS 873
U. T. 1527, Buen Orden

日本御料理
會席兼仕出し
餅、かまぼこ、すきやき、
あし、うどん、そば、
ぜんざい、
だるま亭
柘田清市
三ドラス街八七三
電話五三三三
出産、結婚、祝儀、
仲立文に應じ承

Almacén, Shipchandler y Bar - de José Tomisaki

良品廉價。目正確。
配達敏速。薄利多賣。
弊店は右の信條を徹底的に
實行して居りますから邦人間
にも外人間にも絶対の信用を
博して居ります。



白米。雜穀。
日用食料品。
牛豚肉販賣。
船舶御用商

富崎商店
ブエノスアイレス市
モナシタリマス街
五五四番
電話。七三六番
(バラッカス)
電信番号。トミサキ
事務所
市内マカヂヤナス街
一二三〇番

CABLE ADDRESS: "TOMISAKI" - UNIÓN TELEF. 21 BARRACAS 1736
HERNANDARIAS 1544 - BUENOS AIRES

DESPENSA
"PARQUE LEZAMA"
PATRICIOS 11
U. T. 0607 B. ORDEN
BUENOS AIRES

日用食料品
邦人方へは
特に割引
致します
福田商店
パトリシオス街
十一番
電話。〇六〇七
(パトリシオス)

RETRATOS
ARTE MODERNO
KANAZAWA

ESTUDIO
TUCUMAN 1136
U. T. (34) 0792 MAYO
U. T. (37) 3484 RIOB.

"EL TOKIO"
Tintoreria Japonesa a vapor y a seco
URUGUAY 1033
U. T. 41 PLAZA 1947

洋服店「東京」
珠物店「東京」
市内マカヂヤナス街
三三三番

SASTRERIA
"EL TOKIO"
URUGUAY 1033
U. T. 41 PLAZA 1947

日本合方
の成ひ多き
と云ふ
月賦押付
も
用申す
取上寸法を
取ります

味噌醸造
醬油醸造
たぐい他各の物
配達。早ます
アウストラリア街
二一〇一番
雜穀食料品商
西坂貫太

Garage "TOKIO"
DE YOSHIMITSU
ALVARADO 1927 (Barracas)

五十余臺
の收容力を
有する
自働車
大倉庫
ガラハ
東京
アルウアラト街
一九二七番
好満一雄

DR. J. P. MUNZINGER
MEDICO CIRUJANO
178 LIMA 188 U. T. 1154, Rivad.
BUENOS AIRES

独逸病院 医師
日會顧問 医師
ムンシンガー

N. Y. K. Line
Lampport & Holt Ltd.
Sarmiento 433 - Buenos Aires

日本南米間
最短航路
リオ南所及に
新嘉波經由
要綱。下サイ
合ハセ下サイ
郵船會社
ブエノスアイレス
代理店

The Japan Bar
25 de Mayo 427 al 37
U. T. Retiro, 0675

幣店日
バタクランとコスモポリタン西劇場
の前。あり。常設の
美人音楽團は遠來者の熱情
を慰むるに充分です
ツヤンバー
中隊ベインテンコチマール街
四二七番
新徳徳衛大城水滸
船員諸君には特に懇切丁寧は待遇也

日本式御料理
菊水
市内コリエンテス街
一二三四番

月定の方には特に
中食と洋食。夕食を日本食
として差上げ外
仰下宿もいあります。